

Nom des notes musicales indiennes

Noms réels	Ecriture (prononciation française)	Notes en caractères devanāgarī	Noms courants	Transposition en « do » - Hauteur relative	Degrés
<i>Ṣadja</i>	shedj	सा	<i>sa</i>	do	I
<i>Ṛsabha</i>	rishab	रे	<i>ré</i>	ré	II
<i>Gāndbāra</i>	gandhar	ग	<i>ga</i>	mi	III
<i>Madhyama</i>	madhyam	म	<i>ma</i>	fa	IV
<i>Pancama</i>	pantcham	प	<i>pa</i>	sol	V
<i>Dhaivata</i>	dhaivat	ध	<i>dha</i>	la	VI
<i>Niṣāda</i>	nishad	नी	<i>ni</i>	si	VII



Eléments constitutifs - Récapitulatif

	Translittération	Prononciation ¹	Devanāgarī
A- Tonique = sa	<i>Svarita</i>	<i>swarite</i>	स्वरित
note inamovible (la tonique)	<i>Acala</i>	<i>atchal</i>	अचल
notes amovibles	<i>Cala</i>	<i>tchal</i>	चल
notes non altérées	<i>Suddha</i>	<i>shouddh</i>	सुद्ध
bémol (2, 3, 6, 7) = (re, ga, dha, ni)	<i>Komala</i>	<i>komal</i>	कौमल
dièse (4+) = ma	<i>Tivra</i>	<i>tiivre</i>	तीव्र
B- Echelles ascendantes/descendantes	<i>Āroha / Avaroha</i>	<i>arobb/avarobb</i>	आरोह अवरोह
▶ Classification des rāga par "gammes de base"	<i>Thāta</i>	<i>tāt</i>	थाट
1- mode de do.....	<i>Bilāvāla</i>	<i>bilawal</i>	बिलावल
2- mode de ré (3m, 7m).....	<i>Kāfi</i>	<i>kafi</i>	काफ़ी
3- mode de mi (2m, 3m, 6m, 7m).....	<i>Bhairavī</i>	<i>bhairvi</i>	भैरवी
4- mode de fa (4+).....	<i>Kalyāṇa</i>	<i>kalyane</i>	कल्याण
5- mode de sol (7m).....	<i>Khamāja</i>	<i>khamaje</i>	खमाज
6- mode de la (3m, 6m, 7m)	<i>Āsāvārī</i>	<i>asavri</i>	आसावरी
7- 1, 2m, 3, 4, 5, 6m, 7.....	<i>Bhairava</i>	<i>bhairo</i>	भैरव
8- 1, 2m, 3m, 4+, 5, 6m, 7	<i>Toḍī</i>	<i>todi</i>	तोड़ी
9- 1, 2m, 3, 4+, 5, 6, 7.....	<i>Māravā</i>	<i>marwa</i>	मारवा
10-1, 2m, 3, 4+, 5, 6m, 7.....	<i>Pūrvi</i>	<i>purvi</i>	पूर्वी
▶ Classif. par nbre de notes des échelles (=caste)	<i>Jāti</i>	<i>djati</i>	जाति
pentatonique	<i>Audva</i>	<i>aodav</i>	आडुव
hexatonique.....	<i>Ṣādava</i>	<i>shadav</i>	षाडव
heptatonique	<i>Sampūrṇa</i>	<i>sampourne</i>	सम्पूर्ण
C- Notes du rāga	<i>Rāga svāra</i>	<i>rag swar</i>	राग स्वर
Accord de base.....	<i>sa + pa / ma etc.</i>		
Note parlante.....	<i>Vādī</i>	<i>vadi</i>	वादी
Co-parlante	<i>Samvādī</i>	<i>samvadi</i>	सम्वादी
Servantes.....	<i>Anuvādī</i>	<i>anuvadi</i>	अनुवादी
Note étrangère parfois nécessaire.....	<i>Vivādī</i>	<i>vivadi</i>	विवादी
Notes interdites	<i>Varjita</i>	<i>varjite</i>	वर्जित
Notes importantes	<i>Babutva</i>	<i>baboutve</i>	बहुत्व
Notes faibles	<i>Alpatva</i>	<i>alpatve</i>	अल्पत्व
Notes de départ.....	<i>Graba</i>	<i>grebe</i>	ग्रह
Notes de fin de phrases	<i>Nyāsa</i>	<i>niyasse</i>	न्यास
Notes sur lesquelles on doit s'arrêter	<i>V isrānti</i>	<i>visbranti</i>	विश्रांति
D- Phrases caractéristiques	<i>Pakada</i>	<i>pakad</i>	पकड़
Nom de famille, prénom			
▶ Classification des rāga en "familles"	<i>Rāga Aṅga</i>	<i>rag angue</i>	राग अंग
E- Mouvements du rāga	<i>Rāga Calana</i>	<i>rag tchalane</i>	राग चलन
Forme	<i>Rūpa</i>	<i>roupe</i>	रूप
1° tétracorde / registre inférieur	<i>Pūrvāṅga</i>	<i>pourwangue</i>	पूर्वांग
2° tétracorde / registre supérieur	<i>Uttarāṅga</i>	<i>outtrangu</i>	उत्तरांग
F- Proportion			
G- Nature			
« sérieux »,.....	<i>Gambhīra</i>	<i>gambhire</i>	गंभीर
« léger »	<i>Capalata</i>	<i>tchapalta</i>	चपलता, चपलता
H- Heure/ Saison			
▶ Classif. des rāga d'après leur heure d'interprétation			
Division d'un cycle de 24h en 8 tranches de 3h.....	<i>8 Prabara</i>	<i>pre-bere</i>	प्रहर

(1) Attention ! rouler les "R" et prononcer le "H" ! Un "A", non surmonté d'un trait horizontal (diacritique), est un petit "a"; il se prononce "E".